

出國研修心得報告

教育部學海飛颺計畫



研修學期：103 學年度第一學期

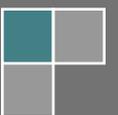
薦送學校：國立臺北科技大學 經營管理系 四年級

研修學生：李佳儒

研修國家：愛爾蘭

研修學校：Institute of Technology, Sligo

研修科系：Bachelor of Business Studies L7



目 錄

一、 緣起	3
二、 研修學校簡介	3
三、 國外研修之課程學習	4
四、 國外研修之生活學習	6
五、 與台灣學習環境之比較.....	10
1. 國際化的學習環境.....	10
2. 第二外語的學習.....	10
3. 商學院報告內容的取材.....	10
六、 研修之具體效益.....	10
1. 英文能力的提升.....	10
2. 學習第三外語：德文.....	11
3. 學習與不同文化的人相處及合作.....	11
4. 獨立解決問題的能力.....	11
七、 感想與建議	11

一、緣起

從小到大，我總是憧憬著有一天能夠出國留學。直到上了大學，得知學校有交換學生的機會後，我便開始積極蒐集相關資訊，一面將學業維持良好成績，一面準備相關的英文考試。對我而言，之所以如此希望出國當交換學生，除了想確定自己是否未來適合到國外修讀碩士外，另一項重要的原因是想進一步提升自己的英文能力。因此，在選填出國研修學校志願時，便以英語系國家的院校為首要志願。經過書面審查以及面試後，在學校的薦送下，我順利地獲得了愛爾蘭學校 Institute of Technology, Sligo (IT Sligo) 的錄取通知，也很幸運地取得教育部學海飛颺的獎學金。於是在八月底，我便收拾行囊，在父母的支持與鼓勵下，展開了為期半年的交換生活。

二、研修學校簡介

Institute of Technology, Sligo (IT Sligo)創校於1970年，設有商業與社會科學學院、工程與設計學院，以及科學學院。校區位於愛爾蘭西北沿岸的城鎮 Sligo，該城鎮以其優美的自然風景而聞名，為著名詩人葉慈(W.B. Yeats) 的故鄉，鎮上亦建有其紀念館及雕像，校內圖書館也以其命名為 Yeats Library。

IT Sligo校內除了設有學生餐廳、文具店、AIB銀行外，校區內還有多功能活動中心Knocknarea Arena、戶外運動場、創新中心等等，另外也設有公車站，提供多路公車予師生搭乘，且每周一下午六點皆有免費接駁車於鎮上的超市Aldi之間來回，因其距學校步行需幾十分鐘的時間，因此這項服務對學生來說十分便捷。在住宿方面，雖然學校沒有提供學生宿舍，但校區鄰近約有六七家民營的學生宿舍，提供IT Sligo的學生超過2,000個床位。宿舍的設備齊全，大都設有廚房，以供學生自己下廚。



校內 AIB 銀行與文具店



學生事務大樓



Innovation Centre



Knocknarea Arena

三、 國外研修之課程學習

在IT Sligo 的商學院，不僅有完整的專業必修與選修，更有多種且程度不同的語言課程供學生選修。而我於交換期間修習了兩門課程，分別為國際行銷與德文，除此之外亦旁聽了一門財務管理。

在系上的專業課程中，教授們不僅只是講授課本上的知識，他們時常鼓勵學生閱讀報紙及新聞，並在課堂中與我們討論商業相關時事。尤其因系上除了當地學生外，國際學生即超過全班半數，包含法國、義大利、西班牙、捷克、俄羅斯、立陶宛等。因此在國際行銷的課程中，每當講授到新的單元或主題，教授便會請同學分享自己國家的實例作為討論。例如：歐盟的制度與歐元危機帶來的影響、國家就業率及失業率的比較、各國特別的傳統節慶及文化、不同國家連鎖零售商的產品包裝及行銷手法等等。不僅如此，每周教授皆會在課堂中，介紹許多愛爾蘭的知名國際公司及中小型企業，例如：食品集團Kerry Group及Irish Dairy Board、

歐洲最大廉價航空公司Ryanair、嬌生集團 Johnson & Johnson 等等，並播放相關短片讓我們能夠深入了解其公司的理念、經營模式與成功策略。另外，教授也會在每周五早上的課程中，利用電腦播放RTÉ Radio(愛爾蘭公共廣播公司)的商業晨間節目，該節目是由一名曾擔任超過二十多年的商業記者所主持，討論的內容通常為愛爾蘭及歐盟當前的經濟與政治議題，在課堂尾聲，教授便會詢問班上同學們聽完節目後的感想。

另外，除了講授教科書上的案例，每學期教授都會安排校外的企業參訪。這學期我們所參訪的企業，主要是Mulranny Park Hotel 及與之合作的租用自行車業者。參訪當日我們一大早便乘坐巴士，經過約兩個小時的車程後到達位於Sligo西南部的城鎮Mulranny。Mulranny Park Hotel以經營 The Great Western Greenway 著稱，其為一長達42公里的自行車步道，途經許多美麗的自然風景及西部海灣，因此深受愛好戶外活動的顧客歡迎。飯店經理告訴我們，他們不僅和當地自行車業者合作並共同經營自行車步道，也與在地農戶互惠。舉凡飯店的食材及酒品，大多都是向當地農戶採購，飯店則會鼓勵顧客到農戶參觀，讓顧客了解食材的生產與製造過程，例如：乳酪、臘腸等等。如此的互利關係，在臺灣並不多見，也讓我見識到一個經營者如何利用周邊環境自有的優勢，為企業創造利益，也為當地帶來經濟效益。而租用自行車業者則與我們分享了他們當初創業的經過，不過，令我印象最深的是，他們所有的自行車皆是採用我們臺灣的品牌Giant 捷安特。在遙遠的歐洲國家，能見到我國品牌在國外發揚光大，讓我深感驕傲。

另一門選修，便是我最喜歡的語言課程。在IT Sligo，學生們可以選修的語言有：西班牙文、法文、義大利文與德文，另外還有老師額外開設的愛爾蘭語。由於大二時，曾經在北科旁聽過多元化語文課程的德文，所以希望能藉由這次交換的機會深入學習。與北科不同的是，IT Sligo的語文課程每周會上課四天，每次上課為一小時。而北科則是每周一次兩小時，因此學生若無在課餘時間時常複

習，一周後便容易不復記憶。相較之下，IT Sligo 的排課設計，就算學生沒有時時溫習的習慣，頻繁的課表安排可以補足此項缺點，促使學生持續複習以跟上老師的進度。且一小時的上課時間剛剛好，避免過於時長，而使學生注意力降低。

教授德文的老師是位英國人，教學十分認真仔細，上課方式也非常幽默風趣，加上班上有許多巴西學生，他們熱情的天性每每都為德文課帶來歡樂，讓我更加期待每次的上課。由於班上學生眾多，老師為了讓我們有更多練習口語的機會，便將學生分成兩小組，輪流在每周五的課堂上針對口說做練習。重視讓學生打好聽說讀寫基礎的老師，在平時小考的安排上，不僅有筆試亦包含了口試。另外，老師為了讓我們深入了解德國的風俗文化，在臨近聖誕節的時日，還特別舉辦了活動，邀請許多德國學生來到班上。使我們有機會利用學到的德語與他們交談、一同品嚐在德國聖誕節時才有的特殊甜點，還一起用德文唱聖誕樂曲。生動活潑的教學方式，不但可以啟發學生的學習興趣，另一方面還能提高自主性的學習。

四、 國外研修之生活學習

生活在自小生長的國家，對於日常的生活習慣與風俗文化早已習以為常。而對於異國文化，過去我只能透過書報雜誌或電視報導有所片面的了解，但我知道，要想真正認識一個國家的文化與涵養，遠不如親身經歷、深入當地生活來的實在。

在IT Sligo開學前幾日，學校除了為我們這些初到的國際學生舉辦說明會之外，還特地安排了校外活動，帶我們到當地著名的景點踏青，例如：Glencar Waterfall、Knocknarea及 Benbulbin。在活動期間，也認識了許多不同國籍的同學，其中讓我印象最深刻的，便是大群來自巴西的學生。或許是巴西人本性熱情活潑，旅途中，車上總是充滿他們愉快的歡笑聲。然而在國際學生當中，來自亞

洲的學生屈指可數，當同學們知道我來自臺灣時，十分驚訝，也因此對臺灣的地理環境、氣候與飲食習慣等等深感興趣。



Glencar Lough- 國際學生合照



Glencar Lough- 與兩名羅馬尼亞籍的學生

雖說東西方文化本就有所差異，但在愛爾蘭生活的這段日子，讓我感受最深的，莫過於西方的交際文化。與亞洲學生普遍的交際方式相去甚遠，西方學生慣於在課餘或夜晚時刻，呼朋引伴，一同在宿舍舉辦派對相互聯絡感情，又或者到夜店、酒吧坐坐，點杯啤酒放鬆心情，不僅可以欣賞現場樂團表演、和眾人在舞池中隨音樂起舞，還能結交新朋友。如此新鮮有趣的夜生活，是我在臺灣從未體驗過的。或許是社會傳統價值觀的影響，總會認為這些場所並不正當單純；但在我看來，這取決於用何種心態予以看待，酒吧也能是在閒暇時，和朋友們小酌交心的好地方。

除了體驗當地的生活，趁著學期中的萬聖節假期，我和一群國際學生們一同到北愛爾蘭的首府Belfast與西北部的Derry進行三天兩夜的旅行。我們一行人共有十幾位學生，分屬自法、義、德、西、捷克和臺灣。在Belfast時，我們參觀了鐵達尼博物館，以及著名的Giant's Causeway等地方。Giant's Causeway為一世界自然遺產，有許多六邊形的玄武岩柱群，於海岸邊連綿排列，高高低低彷彿階梯，

地貌十分壯觀且特殊。而在北愛爾蘭位於西北部的Derry，過去曾發生英國傘兵向手無寸鐵的遊行市民開槍，造成數十人傷亡的歷史悲劇，也就是1970年1月30日著名的流血星期日，該段歷史還曾於2002年時被翻拍成電影「Bloody Sunday」。為了悼念當時所犧牲的人民，當地街道上繪有許多相關的壁畫，其鮮豔而醒目的用色，彷彿時時警醒著世人。



萬聖節派對



北愛爾蘭，Giant's Causeway



北愛爾蘭，Giant's Causeway



北愛爾蘭，Derry 街道上的壁畫

在這趟旅程結束後，我也深刻體會到，凡事只要勇於嘗試，不管結果是好是壞，一定都能有所斬獲。會有如此的體悟，是因為在旅途之初，由於自己個性較為內向，不太敢主動和他人交談，但為了能認識新朋友並練習英文口說，旅途中，我便鼓起勇氣試著開口和大家聊天。儘管我們這群國際學生的英文無法說得和英

語系國家的人同樣流利，但我們彼此都努力地試著讓對方理解自己所想表達的意思。經過多次嘗試後，我發現，主動用英文和他人談天，並沒有想像中困難，且和一大群人一起旅行，是非常有趣的經驗。尤其在青年旅館時，大家同住一間房，晚上我們便席地而坐，一邊玩著遊戲，一邊喝酒聊天，有時也到當地酒吧喝杯啤酒、聽聽音樂。雖然我們有著不同的母語，但藉由英文，我們卻能相互溝通，交換彼此不同的想法。



除了萬聖節，另一個重要的節日，便是聖誕節。不同於臺灣的學校在學期結束後才放寒假，西方國家會在聖誕節前，提早一至二周開始放假，期末考也依照老師的安排，有些於假期前考試，反之則是假期後才考。因此，有些學生利用這將近二十多天的假期，提前返家過節、陪伴親朋好友，也有些學生選擇到歐洲各國四處旅行。而我則與另一名臺灣同學，趁著這段假期，利用歐洲便捷的廉航 Ryanair，到德國、奧地利與英國自助旅行。旅途中的所見所聞，我想，是千言萬語也寫不盡的。縱使照片記錄了我曾走過的足跡，但對於每個城市深刻的感受，卻無法以筆墨形容，但我知道，這將近半年交換生活的回憶，並不會隨著歲月的流逝，而褪色斑駁，它終將永植於心中，伴我繼續成長。

五、與台灣學習環境之比較

1. 國際化的學習環境

就讀於IT Sligo的國際學生不少，約占全校人數8%，且涵蓋三十六個國家。如此的學習環境，能讓當地學生接觸到各國不同的文化，並學習與自己不同文化習慣的同學互動相處與課業合作。

2. 第二外語的學習

在班上，許多同學都選修了語言課程，且選擇進階班的學生不在少數，很多同學甚至已經學了超過三年的時間。如此的情況讓我十分驚訝，因為在臺灣，班上同學學習第二外語的比率並不高。好奇之下，問了班上同學才知道，原來在歐洲國家，除了學習英文外，從中學開始，學校就會要求學生修習第二外語，也因此，歐洲學生多半都擁有兩三種語言的能力。

3. 商學院報告內容的取材

通常商學院的報告較理工學院的多，臺灣及IT Sligo 的教授皆會要求學生除了書面報告之外，也需做上台簡報。但較特別的一點是，IT Sligo 的老師很鼓勵學生在做報告時，主動去接觸及訪問與報告主題有關的企業，如此不但能豐富報告的內容，且能將教科書上的理論和知識與實際的案例作結合。

六、研修之具體效益

1. 英文能力的提升

在學習語言時，其中一項很重要的關鍵便是學習環境，尤其是口說能力。平常由於缺乏練習口說的機會，初到愛爾蘭時，和外籍同學交談起來感到有些吃力，但經過不斷的練習和嘗試，發現自己的英文不僅是在口說方面，聽力與閱讀都有所進步。

2. 學習第三外語：德文

由於我對學習語言十分有興趣，除了持續學習英文及日文外，趁著此次的交換機會，修習了第三外語：德文。其實每一種語言都有著獨特的表達方式，不同的詞彙及語法，也象徵著該國社會文化的思維模式，例如：英文通常較會使用直接性的敘述方式、日文多用較隱晦委婉的表述語句，而德文則強調邏輯性及規則。多了解一種語言，不但得以更深入認識該國文化，還能多方掌握世界資訊與知識。

3. 學習與不同文化的人相處及合作

國際學生眾多的IT Sligo，儼然是個小小聯合國。不同國籍的同學擁有不同的特質與文化習慣，像是大部份的德國學生都很守時、法國學生待人很有禮貌、巴西同學很熱情，而愛爾蘭同學比較害羞內向。除此之外，西方人的生活習慣也與我們東方人不相同，因此讓我學習到要以包容的態度與適時的溝通協調，才能使彼此相處愉快。

4. 獨立解決問題的能力

雖然在臺灣，自己也是獨自離家到台北念書，但這是第一次自己到遙遠的歐洲國家獨立生活。由於人生地不熟，許多生活上的問題都需要自己學習處理，例如：申請居留證、在當地銀行開戶、住宿費的匯款等等，不懂之處就需要主動請教別人，或是尋求他人的協助。

七、感想與建議

為期半年的交換生活，彷彿一眨眼就結束了。即使時間不長，但也足以讓人思念起家鄉的一切。回想當初在出國前，是抱持著忐忑雀躍的心情，踏上未知的旅程。回國之際，亦滿載而歸，不管是課業上的學習、英文能力的進步、與異國

文化的交流、結交新朋友等等。不過，若要說有無任何缺憾，我想，是在某一晚夜闌人靜的時刻吧。那夜，和法國朋友們在同學家喝茶聊天直到深夜，在獨自走回宿舍的路上，抬頭一望，天空明朗，沒有一絲雲霧，夜空中繁星點點，星光璀璨銀亮。星光熠熠的景像，讓人不捨移轉目光，儘管夜裡寒冷，我仍在夜空下佇足良久，將所見的美景盡收眼底。

在臺灣，我從沒見過如此美麗的星空，當下，好想拍下那滿天星斗分享給家人朋友，可惜手邊只有功能不足以與單眼相機相比的手機，無法將之拍攝地如同眼睛所見，以作留念。萬分感到惋惜的我，將這件事告訴當時正在臺灣用早餐的媽媽，媽媽對我說：「如果無法拍下照片，那就好好地欣賞，然後牢牢地記在腦海裡吧。」媽媽的這句話，使我感觸良深。的確，在這趟到愛爾蘭交換的過程中，有些回憶雖然得以用文字、照片作為記錄保留，但有些回憶卻只能深刻在腦海裡，因為無法分秒拍攝記錄，或以筆墨字句形容，唯一能做的，便是把握當下，珍惜在國外任何學習、感受的時刻。

感謝父母的支持與鼓勵，讓我有機會到國外學習，並體驗當地生活及文化。也很感謝我的指導教授 蔡榮發老師，原本擔心當交換生會因學分之故造成延畢，但老師總是鼓勵我們把握機會，到外面的世界看一看，擴展自己的視野，因此我才能夠消除疑慮，勇敢地踏出這一步。感謝教育部提供的學海飛颺獎學金，期望之後的學弟妹，也能把握在學的時間，給自己一個機會，到國外增長見聞，開拓國際視野。